



## MANUAL DE UTILIZARE / USER'S MANUAL

### FERASTRAU SABIE / RECIPROCATING SAW RD 710 EPTO



**INFORMATII REPARATII IN GARANTIE PE ULTIMA PAGINA**



## Descriere / Description

1. Lama / Cutting blade
2. Buton reglare pozitie maner / Position regulator button
3. Buton functionare continua / Lock ON Button
4. Intrerupator / Switch on/off
5. Sistem rapid fixare lama / Quick-release blade clamp



## Date tehnice / Technical data

Tensiune - Frecventa / Voltage - Frequency	230-240V ~ 50Hz
Putere nominala / Input power	710 W
Adancime maxima taiere / Max cutting depth	115 mm (lemn/wood) 5 mm (metal)
Turatie la mers in gol / No load speed	0-2600 opm
Lungime cursa lama / Stroke lenght	20 mm
Clasa izolare / Insulation class	II
Nivel de zgomot / Sound power level	LwA = 95.17 dB(A), k = 3 dB(A)
Nivel de vibratii / Vibration level	15.915 m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Greutate /Weight	~2.7 Kg

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



**Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.**

### Simboluri

Simbolurile utilizate in manual sau pe produs au urmatoarele semnificatii:

	Atentie!		Purtati protectii antifonice
	Cititi manualul de utilizare		Purtati ochelari de protectie
	Produsul este in conformitate cu standardele de siguranta ale Directivelor Europene		Izolatie dubla
	<b>Produsul nu trebuie aruncat impreuna cu gunoii menajere. Acesta trebuie dus la centrele specializate de colectare si reciclare a deseurilor electrice.</b>		

### Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

#### Zona de lucru

- Pastrati zona de lucru curata si bine iluminata. Umiditatea si zonele intunecate pot crea accidente
- Nu utilizati unealta in zonele cu potential exploziv, de exemplu in prezenta lichidelor, gazelor sau particulelor inflamabile. Uneltele electrice genereaza scantei care pot aprinde aceste materiale.
- Nu lasati copii sau persoanele neautorizate in zona de lucru. Distragerea atentiei poate cauza pierderea controlului uneltei.
- Nu folositi uneltele electrice daca sunteti sub influenta bauturilor alcoolice, a drogurilor sau a medicamentelor care pot afecta capacitatea de concentrare.

#### Masuri de siguranta a echipamentului in exploatare



**ATENIE!** Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe placuta uneltei.

- Nu rasuciti cablul electric de alimentare al uneltei

- Nu transportati unealta tinand-o de cablul electric si nu trageți de cablul electric pentru a o scoate din priza.
- Tineti cablul electric de alimentare a masinii la distanta fata de sursele de caldura, de petele de ulei, de grasimi, de obiectele ascutite si sursele care emana caldura.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat si in caz de deteriorare a acestora apelati la un electrician autorizat.
- Evitati pornirile accidentale ale uneltei. Asigurati-va ca intrerupatorul este in pozitia "Oprit" inainte de introducerea cablului de alimentare in priza.
- Nu utilizati unealta in conditii de ploaie sau umiditate excesiva. Patrunderea apei in interiorul uneltei creste riscul unui scurtcircuit.
- Pentru utilizare in aer liber, folositi cabluri de prelungire care sunt atestate și marcate în mod corespunzător pentru utilizarea in mediul exterior.
- Nu suprasolicitati unealta electrica! Masina poate fi folosita in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care o caracterizeaza. Nu utilizati unelte electrice cu un alt scop fata de cel pentru care sunt destinate.

### **Masuri de siguranta personala**

- Intotdeauna utilizati o imbracaminte adecvata. Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente ale masinii aflate in miscare.
- Utilizati intotdeauna ochelari de protectie si casti antifonice iar atunci cand lucrati in mediul exterior va recomandam sa utilizati manusi si bocanci de protectie.
- Intotdeauna folositi o masca de praf atunci cand in procesul de prelucrare se produce praf.
- Daca exista posibilitatea de instalare a dispozitivelor de evacuare a prafului atunci asigurati-va ca acestea sunt conectate si utilizate corect.

### **Service**

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

### **Masuri de siguranta specifice ferastraului sabie**

- Inainte de utilizare, verificati daca lama produsului nu este deteriorata si este bine fixata
- Inainte de utilizare, inspectati produsul. Daca observati deteriorari, opriti folosirea. Remedierea problemelor se face in service autorizat.
- La pornirea uneltei asigurati-va ca lama cu atinge nicio suprafata. Inceperea operatiilor de taiere se face cu produsul functionand
- In timpul functionarii tineti produsul cu o mana pe corpul uneltei, iar cealalta mana pe maner. Niciodata nu folositi produsul tinandu-l cu o singura mana
- Dupa finalizarea utilizarii, asteptati ca lama sa se opreasca complet din miscare inainte de a elibera produsul
- Folositi doar accesorii compatibile
- Produsul este dublu izolat. Aceasta inseamna ca este prevazut cu doua tipuri complet independente de izolatie care impiedica operatorul sa intre in contact direct cu partile metalice ale cablurilor. Această măsură reprezintă un grad ridicat de protectie împotriva electrocutarilor.

### **Domeniu de utilizare**

Ferastraul sabie este destinat uzului personal pentru operatiile de taiere a corpurilor din lemn si metal.

**NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL.**



**NU FOLOSITI PRODUSUL PENTRU OPERATII PENTRU CARE NU A FOST CONCEPT.**

**NU FOLOSITI ACCESORII INCOMPATIBILE.**

## **Pregatirea pentru punerea in functiune**

### **Montarea lamei**

Rotiti piulita de fixare rapida a lamei (5) in sens invers acelor de ceasornic si introduceti lama pana la capat. Eliberati piulita de fixare rapida. Verificati prinderea corespunzatoare a lamei.



**DECUPLATI ALIMENTAREA PRODUSULUI INAINTE DE MONTAREA SAU DEMONTAREA LAMEI.**

## **Utilizare**



**ATENTIE! IN CAZUL IN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE IN FUNCTIONARE OPRITI IMEDIAT UNEALTA SI ADRESATI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATARI SI REPARATII.**



**INAINTE DE A ACTIONA INTRERUPATORUL, VERIFICATI DACA LAMA ESTE CORECT MONTATA SI BINE FIXATA.**

### **Pornire /oprire**

Pentru pornirea uneltei apasati intrerupatorul (4). Pentru oprirea uneltei, eliberati intrerupatorul (4). Pentru a activa functionarea continua a uneltei, apasati butonul de functionare continua (3) si apasati concomitent intrerupatorul (4). In acest moment, la eliberarea intrerupatorului (4), unealta va functiona in continuare. Pentru oprirea uneltei apasati din nou pe intrerupatorul (4).

### **Varierea vitezei de oscilatie a lamei**

Produsul este echipat cu variator de viteza. Variatorul functioneaza pe baza nivelului de apasare a intrerupatorului (4).

### **Reglarea pozitiei talpii pivotante**

Unghiul talpii limitatoare a lamei poate fi reglat. Pentru a face acest lucru, slabiti suruburile din partea inferioara a produsului cu ajutorul cheii imbus incluse, reglati unghiul talpii limitatoare a lamei si strangeti suruburile.

### **Reglarea pozitiei manerului**

Manerul poate fi reglat pe 5 pozitii. Pentru reglarea pozitiei manerului, apasati butonul (2) si rotiti manerul in pozitia dorita.

### **Suprasarcina**

Motorul poate fi deteriorat când este suprasolicitat prin aplicarea excesivă pe o durată prelungită a presiunii de lucru asupra produsului. Nu incercati sa grabiti procesul de taiere aplicand o forta excesiva. De aceea, nu trebuie să accelerați viteza de lucru prin creșterea presiunii pe mașină.

## **Curatare si intretinere**



**ATENTIE!** Inainte de orice interventie asupra echipamentului, deconectati alimentarea cu energie electrica de la retea.

### **Curatare**

- Pastrati curate fantele de ventilatie ale carcasei pentru a preveni supraincalzirea motorului.
- Regulat, de preferat dupa fiecare utilizare curatati echipamentul cu o carpa moale. Daca murdaria persista, utilizati o carpa umezita intr-o solutie de apa si sapun
- NU utilizati solventi (de ex.: petrol si derivati, alcool) intrucat acestia pot deteriora partile din plastic.

### **Intretinere**

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel incat sa poata fi utilizat pentru o perioada indelungata cu un minimum de intretinere. Vetii putea obtine intotdeauna o satisfactie maxima in timpul utilizarii respectand indicatiile de mai sus.

### **Depozitare**

- Intotdeauna inainte de depozitarea curatati carcasa cu o carpa putin umezita in apa cu sapun.
- Depozitati unealta electrica intr-un spatiu inaccesibil copiilor intr-o pozitie stabila si sigura intr-un loc racoros si uscat, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute.
- Protejati unealta electrica fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-o intr-un loc intunecos, daca este posibil.
- Nu pastrati masina ambalata in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

### **Garantie**

Garantia acopera toate materialele componente si viciile de fabricatie cu exceptia, fara inasa a fi limitate la:

- Componente uzate ca urmare a unei exploatari normale (perii colectoare, rulmenti, cabluri, etc) sau accesorii
- Defecte cauzate de o exploatare, intretinere si depozitare necorespunzatoare, modificari neautorizate asupra echipamentului.
- Pagube materiale si leziuni corporale rezultate in urma exploatarii necorespunzatoare a echipamentului.
- Deteriorari cauzate de lichide, patrundere excesiva de praf, distrugere intentionata, utilizare inadecvata (pentru scopuri in care acest echipament nu este proiectat), etc.

**Thank you for buying this EVOTOOLS product, manufactured according to the highest safety and performance standards**



**WARNING!** For your own safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be given to other users together with these instructions.

**Symbols**

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	<b>Warning!</b>		<b>Wear ear protection</b>
	<b>Read manual before use</b>		<b>Wear eye protection</b>
	<b>In accordance with essential applicable safety standards of European directives</b>		<b>Double insulated</b>
	<b>The waste electrical and electronic equipment must be collected separately and recycled by specialized units.</b>		

**General power tools safety warnings**

**Working area**

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

**Electrical safety**



**Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.**

- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

### **Personal safety**

- Use safety equipment. Always wear eye and ear protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, whenever it is needed
- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.

### **Service**

Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

### **Specific safety instructions for reciprocating saw**

- Before use, check if the blade is in good condition and well fixed.
- Before use, inspect the product. In case of any damages observed, stop using the product. For repairing the product, please contact an authorized service point.
- When starting using the product, make sure that the blade is not in contact with any surface. The cutting operation must start only when the blade is running.
- While using the product, use both hands to handle it. Don't use the product handling it with a single hand.
- After the cutting operation ends, wait for the blade to stop completely before letting off the product.
- Use only compatible blades.
- The product is double insulated. This means it has two completely independent types of insulation that prevents the operator to enter into direct contact with the metal parts of the cables. This measure is a high degree of protection against electrocution.

### **Application**

The products is intended to use of cutting metallic and wood parts.



**DO NOT USE THE PRODUCT FOR ANY OTHER OPERATIONS FOR WHICH IT IS NOT DESIGNED.  
DO NOT TRY TO ADAPT ANY NON COMPATIBLE ACCESSORIES.**

**IT IS NOT DESIGNED FOR PROFESSIONAL USE.**

### **Operation**



**WARNING! IN case of any abnormal noise, immediately turn off the tool and contact an authorized service facility for repairs**



**Before pushing the on / off switch, check that the blade installed.**

### **Switching on/off**

For switching the product on, press the switch (4). For switching it off, release the switch (4). In order to lock on the switch, press the lock on button (3) at the same time with the switch (4). For

stopping the lock on mode, press the switch (4).

### ***Setting the speed of the blade***

The speed of the blade is variable. For maximum speed, press completely the switch (4).

### ***Adjusting the position of the pivot plate***

The angle of the pivot plate can be adjusted by loosening the screws placed on the bottom side of it; place the pivot plate in the desired position, then tighten the screws using the allen key included.

### ***Adjusting the position of the handle***

The handle can be adjusted in 5 positions. In order to adjust the position of the handle, press the button (2) and rotate the handle.

### ***Overload protection***

The motor can be damaged if it is overloaded. Do not force it for long periods of time by applying an excessive pressure on it.

## **Cleaning and maintenance**



**Before performing any work on the equipment, pull off the power plug.**

### ***Cleaning***

- Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine
- The air intake filters can be pulled out to cleaning. After cleaned it, please ensure the air intake filter is dry before insert it into housing.
- Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water.
- Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

### ***Maintenance***

Our machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

## **Storage**

- Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
- Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

## **Warranty**

This warranty covers all material or production flaws excluding:

- Defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories;
- Damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost transportation.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the

tool.

- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.